



# BRETONS DE SAINT-DENIS

Bulletin interne de l'Amicale des Bretons de Saint-Denis  
Novembre 2011 - n° 30

"Neb a bae e z le  
A zastum leve."

"Quiconque paie sa dette  
Ramasse une rente".

Eh oui, pour nous l'année 2012 est déjà commencée puisqu'elle va du 1er octobre 2011 au 30 septembre 2012 et nous avons lancé un premier appel à cotisation dans le dernier numéro du bulletin. Tout d'abord une bonne nouvelle, les tarifs ne changent pas cette année encore, même si l'augmentation du nombre d'adhérent cause des frais postaux de plus en plus importants.

La cotisation individuelle reste donc à 30 € avec l'abonnement à notre mensuel "Bretagne-Île de France" (12 € pour ceux qui ne souhaitent pas recevoir le journal ... et ils ont tort ! ou qui préfèrent l'acheter chaque mois à notre local). Pour un couple la cotisation est de 40 € avec le journal (et de 20 € sans).

A cela peut s'ajouter une participation pour ceux qui fréquentent nos cours : 15 € pour l'année pour les cours de

danse et 15 € par trimestre pour les cours de breton.

Notre appel du mois dernier a déjà été entendu puisque déjà 20 cartes 2012 ont pu être remises.

Afin de limiter les frais postaux nous invitons nos adhérents qui utilisent internet à nous communiquer leur adresse afin qu'ils reçoivent directement ce bulletin dans leur boîte aux lettres. Outre une économie pour l'amicale, cette démarche est plus écologique puisqu'elle économise le papier. Cependant ceux qui souhaitent avoir une version imprimée pourront la trouver chaque mois lors de nos permanences à notre local.

Enfin vous pouvez déjà noter que notre Assemblée générale annuelle aura lieu le :  
SAMEDI 28 Janvier 2012, à partir de 10h.

comme d'habitude à l'Auberge Municipale (2 avenue du Colonel Fabien)  
Elle sera bien évidemment suivie de notre traditionnel banquet pour ceux qui le souhaitent.



## La fête de Saint-Denis a, avec le beau temps, connu cette année un grand succès.

Ce succès a bien sûr rejailli sur notre stand de galettes et de crêpes qui s'arrachaient bien avant l'ouverture officielle de la fête. A 17h nous n'avions plus une crêpe et plus une galette. Ce sont environ 200 galettes et 250 cêpes qui ont été réalisées et vendues en moins de 5h. A 18h, la chaleur aidant, nous n'avions plus une boisson à servir, les bières bretonnes ont quant à elles connu un fort succès.

Le midi, la maison de la Vie associative nous avait demandé de réaliser (avec une autre association) l'apéritif d'inauguration : plus de 200 kirs au muscadet accompagnés de 600 canapés (saumon, pâté breton et galettes-tartare-jambon) ont été réalisés par les adhérents et servis après l'allocution du Maire Didier Paillard et de l'adjointe à la vie associative Jaklin Pavilla qui sont ensuite venus nous saluer dans notre stand. Quelques heures avant, durant l'installation c'est le député Patrick Braouezec qui nous avait rendu visite. Plusieurs autres élus sont également passés durant la journée.

Beaucoup d'adhérents ont participé à cette fête, les uns pour travailler dès le matin, et c'est sur eux qu'a reposé la réussite de notre stand. D'autres sont passés nous saluer, nous encourager et manger une crêpe et c'est aussi très important. Que tous soient remerciés.



## Cours de Breton .... c'est parti.

Nous sommes une quinzaine à nous être lancés dans cette aventure ... mais il y a encore quelques places ... alors si vous avez oublié de vous inscrire ou si vous connaissez des ami(e)s intéressé(e)s, même après trois séances il n'est pas trop tard pour nous rejoindre.

Les cours, animés par Marion, ont lieu chaque samedi de 11h à 13h, au 1er étage de la crêperie de Rudy, "La Bigoudène Café".



Marion qui assure le cours et Dom inique en élève sérieux et attentif ....



Une partie de la salle au 1er étage de "la bigoudène café" : Angèle, Emmanuelle, Annick, Evelyne et Catherine.

## Pour finir l'année 2011 en beauté ... l'Amicale vous propose ....

Le samedi 19 novembre, dans l'après-midi, une visite de la Maison d'Éducation de la Légion d'Honneur animée par Nono, avec l'autorisation de l'Intendante de la Maison.

Il est nécessaire de s'inscrire afin de savoir combien nous serons (soit par téléphone, soit par courrier, soit en passant au local). Toutes les coordonnées sont sur la première page de ce bulletin et sur la carte de visite jointe à ce bulletin ...

Si vous souhaitez en avoir quelques unes pour faire de la publicité à notre Amicale, n'hésitez pas à en demander.

Le samedi 19 novembre en soirée, un Kig ha Farz suivi d'un bal breton est organisé à Pleyel par l'Amicale de la RATP. Là encore il faut s'inscrire auprès de l'Amicale au plus tard le dimanche 13 novembre et il vous en coûtera 30 €.

Le kig ha farz est un plat traditionnel breton originaire de Basse-Bretagne. Sa signification en breton vient de kig = viande, ha = et, et farz = far.

C'est une sorte de « pot-au-feu breton ». Dans le même bouillon que la viande de bœuf et le jarret de porc salé, est cuite une pâte à base de farine de blé noir bien resserrée dans un « sac » fabriqué maison, à base de linges noués, afin de recréer une forme cylindrique. Le goût de cette pâte (le farz) s'apparente à celui de la galette de blé noir. On y ajoute des légumes tels que les carottes ou le chou, paraissant la ressemblance avec le pot au feu classique. Si le farz noir se consomme souvent comme simple accompagnement, on peut aussi l'apprécier réduit en morceaux, arrosé d'une sauce à base de beurre salé fondu, d'échalotes ou d'oignons et parfois de lardons.



La maison d'Éducation de la légion d'Honneur, ancienne abbaye royale, devant la Basilique



Le dimanche 4 décembre, à Aubervilliers, de 15h à 18h, un bal folk et fest deiz gratuit organisé par Auber' Breizh dans le cadre des « Dimanches qui dansent », avec les sonneurs, Jean Paul, Julien et Eric et le groupe "Coin de rue".

Cela se passe au 2 rue Edgar Quinet, non loin de la Mairie d'Aubervilliers ..

Le samedi 17 décembre, à partir de 20h un Fest Noz à l'espace Fraternité, 2 Rue de la gare, à Aubervilliers proche de la porte d'Aubervilliers en face du Millénaire. (FAF : 9 €, tarif réduit pour les

membres de notre Amicale : 5 €)

Les groupes « IMG » et « De l'une à l'autre » (bien connu et apprécié des participants à nos Fest Noz dionysiens) et les sonneurs Francis & Jean Luc, les groupes « L'Armée du Chahut » et « Coin de rue », chacun avec son style, assureront la continuité musicale durant la soirée.



# Chaque mois : BRETAGNE - ILE DE FRANCE

Le numéro de novembre arrive chez les abonnés ...

abonnement au journal : 28 € par an (35 € pour un abonnement de soutien)\*.

Les non-abonnés peuvent se procurer ce numéro, le dimanche matin, au local, contre 2 €

\* Nous rappelons que l'adhésion simple à l'Amicale avec abonnement est de 30 € et l'adhésion d'un couple avec abonnement est de 40 €

Dans le numéro de novembre

- Inauguration d'un mémorial de l'abolition de l'esclavage à Nantes.
- "Indignés", le besoin d'un projet d'avenir.
- Congrès des Bretons de l'Ile de France : une réaffirmation utile.
- Histoire, culture et nationalisme en Bretagne : des ouvrages éclairants de Françoise Morvan.
- Claude de France, la dernière duchesse de Bretagne.
- les cours de Breton et de Gallo
- Les nouvelles des amicales
- les brèves de nos 5 départements.
- les nouvelles de la Maison de la Bretagne à Paris
- La recette d'Alain Paton : "Gratin crémeux de potimarron".



Suzanne, Eliane, Jacqueline, Simone, Séverine, Ludo et Gérard ont participé le 22 octobre au congrès de l'USBIF.



Le 9 octobre, croisière sur le canal de Saint-Denis et la Seine avec Angèle, Eliane, Denise, Evelyne, Rosa, Eric et Gérard.